

# SVEN®

## SPS-858

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Рус

**Активная  
мультимедийная  
5.1-канальная  
акустическая  
мини-система**



Перед эксплуатацией системы внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией и сохраните ее на весь период использования

***Благодарим Вас за покупку акустической системы (АС) торговой марки SVEN!***

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать инструкцию более точной, возможны некоторые несоответствия. Информация данной инструкции предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данной инструкции.

#### **ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

#### **РАСПАКОВКА**

Аккуратно распакуйте акустическую систему, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений, если АС повреждена при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществлявшую доставку, если АС функционирует неправильно, сразу же обратитесь к продавцу, у которого Вы ее приобрели.

#### **АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© Перевод Sven Corp. 2003

Данная инструкция и содержащаяся в ней информация защищены авторским правом. Все права оговорены.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....</b>	<b>4</b>
<b>2. КОМПЛЕКТАЦИЯ .....</b>	<b>4</b>
<b>3. ОСОБЕННОСТИ АС .....</b>	<b>4</b>
<b>4. РАСПОЛОЖЕНИЕ АС .....</b>	<b>4</b>
<b>5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....</b>	<b>5</b>
<b>6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>7</b>

## **1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

1. Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
2. Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
3. Оберегайте АС от повышенной влажности, пыли и воздействия высоких температур.
4. Не используйте для протирки бензин, спирты или другие растворители, т. к. они могут повредить окрашенную поверхность. Для чистки используйте мягкую сухую ткань.
5. Не вскрывайте и не производите ремонт самостоятельно.

## **2. КОМПЛЕКТАЦИЯ**

1. Сабвуфер в деревянном корпусе – 1 шт.
2. Сателлит в пластиковом корпусе – 5 шт.
3. Сигнальный входной кабель – 6 шт.
4. Соединительный кабель – 5 шт.
5. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

## **3. ОСОБЕННОСТИ АС**

- Встроенный шестиканальный усилитель для сабвуфера и сателлитов
- Входные сигналы по стандартам AC-3 и stereo
- Переключатель режимов по входу AC-3/stereo и переключатель режимов по выходу 5.1/stereo
- Встроенный трансформаторный источник питания
- Возможно подключение к аудиовыходам звуковой карты ПК, VCD, CD, проигрывателей и т. д.
- Магнитное экранирование позволяет использовать систему вблизи мониторов и телевизоров практически без искажения изображения
- Раздельные регуляторы громкости сабвуфера и сателлитов

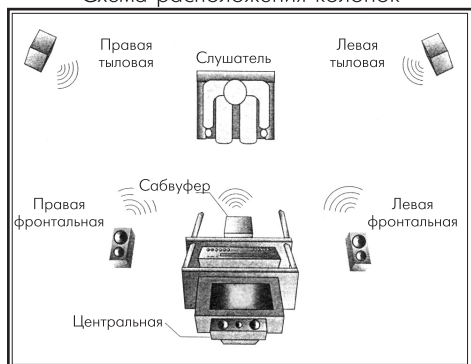
## **4. РАСПОЛОЖЕНИЕ АС**

1. Располагайте колонки относительно слушателя симметрично на расстоянии не менее одного метра (см. схему расположения колонок).
2. Возможно небольшое искажение изображения у сверхчувствительных мониторов и телевизоров, устанавливайте АС подальше от телевизора.

## 5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Подсоедините сателлиты к сабвуферу в соответствии со схемой подключения.
2. Вставьте разъемы сигнальных кабелей в выходные розетки звуковой карты компьютера, аудио-, видеопроигрывателя и т. п., затем соедините вилки сигнальных кабелей с соответствующими входными розетками сабвуфера.
3. Поверните ручки регуляторов громкости на минимум.
4. Вставьте вилку питания в сетевую розетку и включите питание.
5. Нажмите кнопку 5.1/ST для выбора режима воспроизведения звука. В позиции 5.1 работают все шесть колонок в соответствии с режимами AC-3 или DTS. В позиции ST работают только фронтальные колонки и сабвуфер.
6. Нажмите кнопку AC-3/SURR для выбора режима работы по входу. В позиции AC-3 подключаются шесть входов. В позиции SURR подключается двухканальный стереовход.
7. Подстройте ручки регуляторов громкости сабвуфера и сателлитов на необходимый уровень.
8. Перед выключением питания поверните ручки регуляторов на минимум.

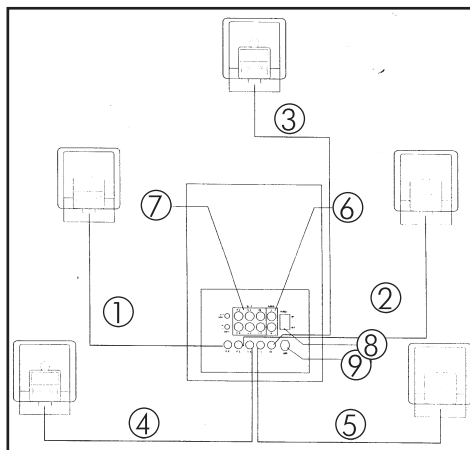
Схема расположения колонок



**Примечание.** Для повышения качества воспроизведения пользуйтесь выходом звуковой карты Line-Out.

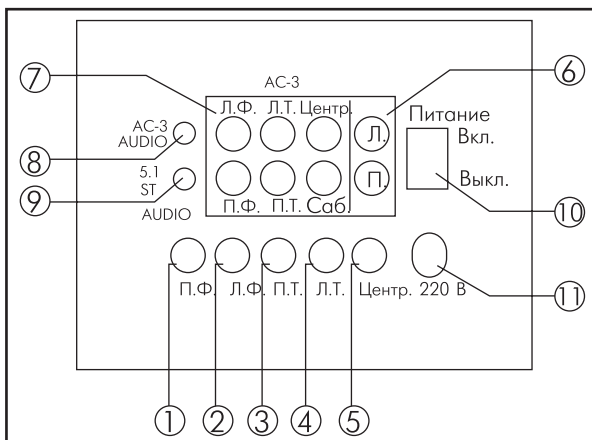
### Схема подсоединения колонок

1. Левый фронтальный выход
2. Правый фронтальный выход
3. Центральный выход
4. Левый тыловой выход
5. Правый тыловой выход
6. Входы STEREO
7. Входы AC-3
8. Выключатель питания
9. Кабель питания



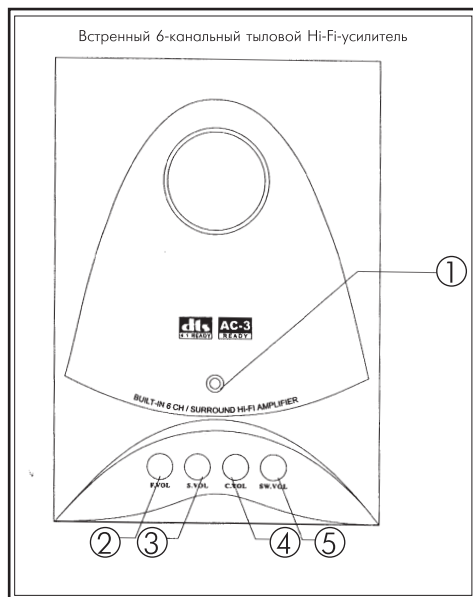
### Задняя панель

1. Левый фронтальный выход
2. Правый фронтальный выход
3. Центральный выход
4. Левый тыловой выход
5. Правый тыловой выход
6. Входы STEREO
7. Входы AC-3
8. Переключатель режимов 5.1/ST
9. Переключатель режимов AC-3/SURR
10. Выключатель питания
11. Кабель питания



### Передняя панель

1. Индикатор питания
2. Регулятор громкости фронтальных колонок
3. Регулятор громкости тыловых колонок
4. Регулятор громкости центральной колонки
5. Регулятор громкости сабвуфера



## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Мощность (RMS):</b> сабвуфер сателлиты	18 Вт 5 x 15 Вт
<b>Динамики:</b> сабвуфер сателлиты	100 мм 75 мм
Сопротивление	4 Ом
Напряжение питания	~220 В, 50 Гц
Частотный диапазон	20–20 000 Гц
<b>Размеры:</b> сабвуфер сателлиты	161 x 270 x 228 мм 95 x 105 x 130 мм
Масса	8 кг

**Примечания:**

1. Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
2. Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

**Active  
5.1 speaker  
mini-system  
Sven SPS-858**



Please read this operation manual before using the unit and retain this operation manual in safe place for future reference



***Thank you for buying the Sven acoustic system (AS)!***

**LIMITED WARRANTY**

The enclosed materials are provided «as is» without warranty of any kind, either expressed or implied, including but not limited to the implied warranties of merchant ability and fitness for a particular purpose. The entire risk as to quality and performance of the system and enclosed material is assumed by you.

**LIMITATION OF REMEDIES**

Sven entire liability and your exclusion remedy shall be replacement of the media if you have met the conditions as described under «Limited Warranty».

In no event will Sven Corporation be liable to you for any damages arising out of your use of this system.

All mentioned trademarks are registered trademarks of their respective owners.

**CONTENTS**

<b>1. Safety precautions .....</b>	<b>11</b>
<b>2. Packing including .....</b>	<b>11</b>
<b>3. AS Features .....</b>	<b>11</b>
<b>4. Locating .....</b>	<b>11</b>
<b>5. Installation and operation guide .....</b>	<b>12</b>
<b>6. Specification .....</b>	<b>14</b>

## 1. SAFETY PRECAUTIONS

1. Do not allow AS wire connecting (including grounded ones), AS wire and amplifier package connecting, AS wire connecting to ground, as this may cause amplifier output stages damage.
2. Never push objects of any kind (needles, hair-pins, coins, insects) into this system.
3. Do not put the system in damp circumstances, prevent from ingress of moisture and dust. (Do not place flower vases and other objects on the system).
4. Prevent AS from heating. (Do not install AS near heat sources and prevent it from direct sunlight).
5. Do not use petrol, alcohol and other solvents when cleaning, as they may damage stained surface. Clean only with dry soft cloth.
6. Do not open AS.
7. If AS do not operate, unplug it and refer to service personnel.

## 2. PACKING INCLUDING

1. Wooden cabinet for sub-woofer – 1 pc
2. Plastic cabinet for woofer – 5 pcs
3. Link cable for surround – 5 pcs
4. Signal input cable – 6 pcs
5. Operation manual – 1 pc

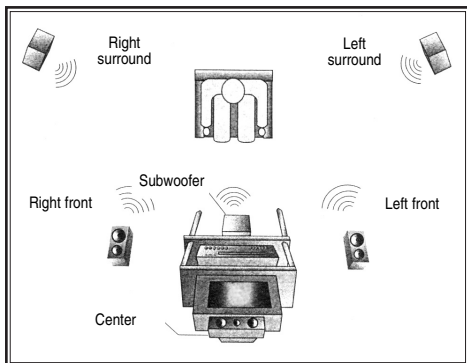
## 3. AS FEATURES

- Built-in OCL amplifier, circuit designed for sub-woofer and front, center, surround with six channels output.
- AS-3 READY.
- Adaptable to CD/VCD, TV, TAPE, PC.
- Completely magnetically shielded, can be put together with PC monitor, TV without any interaction.
- Independent volume control knobs for sub-woofer, front, center, surround speakers respectively.

## 4. LOCATING

1. Place the speakers symmetrically to the listeners to the distance not less then one meter (see fig.)
2. Place AS far away from TV sets as picture distortion in supersensitive monitors and TV sets is possible.

### LOCATING

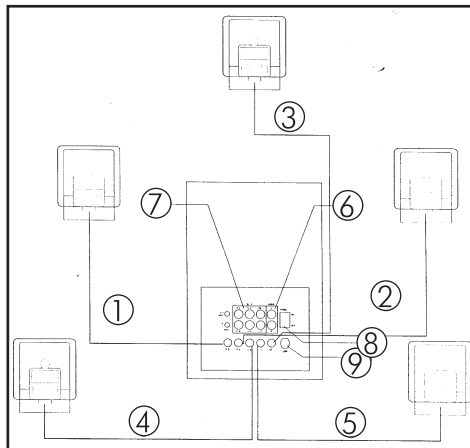


### 5. INSTALLATION AND OPERATION GUIDE

1. Connect the subwoofer and the front, center, surround speakers with link cables.
2. Insert one end of the signal input cable into the output port of audio (video) player (DVD, CD/VCD, TV, TAPE), then connect another end with input port at the back of the subwoofer according to the red and the white cable respectively.
3. Revolve all the function knobs to minimum volume then press the power button.
4. Plug into power connector for power.
5. Press button «5.1/ST» to select the sound field mode. select «5.1», the six speakers are on playing despite AC-3 or SURR. input, select «ST», only the front speakers and the subwoofer are on work.
6. Press «AC-3 /SURR button to switch between AC-3(6 channels input) or SURR. (two channels input).
7. Adjust the F.VOL knob for your satisfied front speaker volume effect.
8. Adjust the S.VOL knob for your satisfied surround effect.
9. Adjust the C.VOL knob for your ideal center effect.

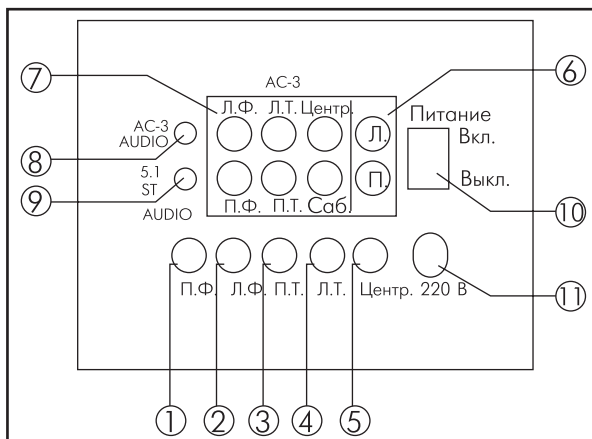
#### Connection guide

1. L. front output
2. R. front output
3. Center output
4. L. surround output
5. Surround output
6. Stereo signal input
7. AC-3 input port
8. Power ON/OFF
9. Power cable



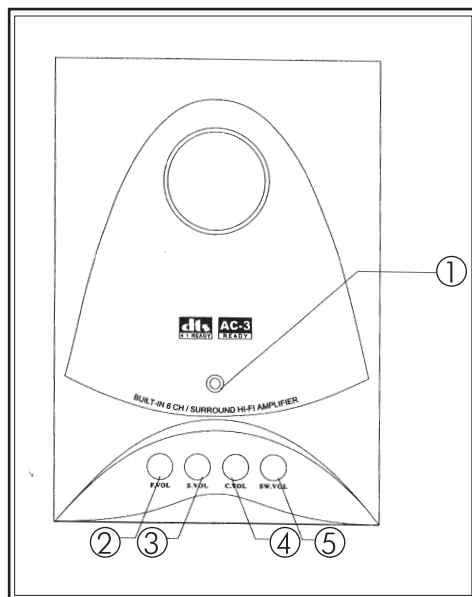
### Signal input/output board

1. L. front output
2. R. front output
3. Center output
4. L. surround output
5. R. surround output
6. Stereo signal input
7. AC-3 input port
8. 5.1/ST switch button
9. AC-3/SURR switch button
10. Power ON/OFF
11. Power cable



### Front panel illustration

1. Power indicator
2. Front volume
3. Surround volume
4. Centre volume
5. Subwoofer volume



**6. SPECIFICATION**

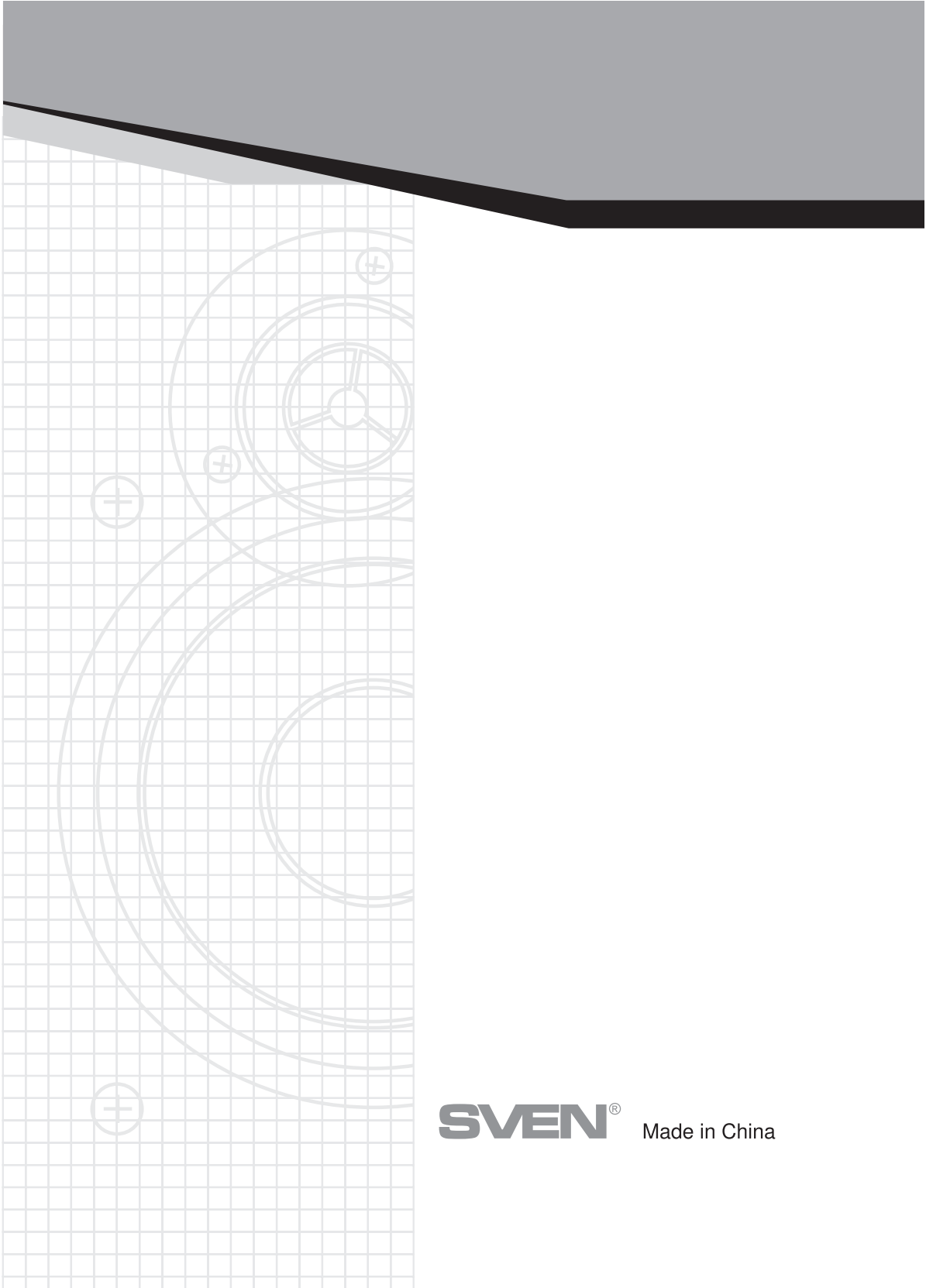
<b>Output power (RMS):</b> subwoofer front, surround, center	18 W 5 x 15 W
<b>Speaker unit:</b> subwoofer woofer	4" 3" (full range)
Rated impedance	4 Ohm
Frequency response	20–20 000 Hz
Power supply	220 V AC, 50 Hz
<b>Dimension:</b> subwoofer front, surround, center	L 161 x D 270 x H 228 mm L 95 x D 105 x H 130 mm
Weight	8 kg

**Notes:**

1. Given specifications may not serve the basis for claims.
2. Sven production is constantly developed. That's why the specifications may be changed without preliminary notice.

**NOTES:**

[illegible]



**SVEN<sup>®</sup>** Made in China